

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
 Кафедра иностранных языков
 для естественнонаучных факультетов



Утверждена
 на Ученом совете ФГБОУ ВО
 «Дагестанский государственный
 университет»
 прот. № 1 от 29 сентября 2016 г.
 Ректор университета

Рабданов М.Х.

Программа кандидатского экзамена
по английскому языку
для аспирантов естественнонаучного профиля

Согласовано:

Начальник Управления
 аспирантуры и докторантуры

« 05 » 09 2016 г.

Э.Т. Рамазанова

Рекомендовано:

кафедрой иностранных языков для ЕНФ

Протокол № 1 « 29 » 09. 2016 г.

Зав. кафедрой С.М. Рабаданова

Махачкала 2016

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели освоения дисциплины
2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины
3. Языковой материал
4. Содержание и структура кандидатского экзамена
5. Рекомендуемая литература

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «английский язык» является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение английским языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на английском языке по естественнонаучным специальностям;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на английском языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- вести беседу по специальности

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Окончившие курс обучения по данной программе должны **владеть** орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения.

В области говорения: к концу обучения аспирант должен **владеть** подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, **уметь** делать резюме, сообщения, доклад на английском языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью, **владеть** основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.

В области аудирования: аспирант должен **уметь** понимать на слух аутентичную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

В области чтения: аспирант должен **уметь** читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

В области письма: аспирант должен **владеть** умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план

(конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по тематике проводимого исследования.

3. Языковой материал

1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

1.1. Передача актуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекция услышанного или прочитанного, идентификация темы сообщения, доклада и т.д.

1.2. Передача эмоционального отношения к сообщению: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

1.3. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснения возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/ неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

1.4. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражения благодарности, разочарования и т.д.

2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/ краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

3. Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

4. Грамматика

Глагол (видо-временные формы, залог, наклонение; неличные формы глагола и конструкции с ними, модальные глаголы); существительное, местоимение, прилагательное, числительное, наречие, структура простого и сложного предложения, порядок слов, эмфаза, актуальное членение предложения.

4. Содержание и структура кандидатского экзамена по английскому языку

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Аспиранты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно

использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспиранты должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Объектом контроля на экзамене кандидатского минимума являются навыки изучающего и беглого чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, т.е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1-2 минут) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Передача извлеченной информации осуществляется на английском языке. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Структура экзамена. Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: *на первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод и реферирование научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки – письменный перевод и передача основного содержания текста в форме резюме.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 1-2 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.
3. Беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.
Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Рекомендуемая литература и электронные ресурсы

1. Абуева Н.Н., Керимова З.Г. Английский для аспирантов. Махачкала, 2007.
2. Андриенко А.С. Английский язык для студентов неязыковых факультетов. Ростов-на-Дону, 2007.
3. Басс Э.М. Научная и деловая корреспонденция. Английский язык. М.: Наука, 1991.
4. Беловинцева Е.Г., Иванов О.П. A way to reading newspapers and discussing. М., 2004.
5. Белякова Е.И. Английский язык для аспирантов. СПб., 2007.
6. Голденков М.А. Азы английской деловой переписки и английского сленга. М., 2005.
7. Борковская И.Б. и др. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи (Английский язык). – Л.: Наука, 1970.
8. Бэдэрэу Д.Б. Пособие по развитию навыков устной речи. Кишинев, 1975.
9. Дубинина Г.А., Драчинская И.Ф. Практикум для развития навыков профессионально-ориентированного речевого общения. М., 2002.
10. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.
11. Игнатова Т.Н. Английский язык для общения. Интенсивный курс. М., 1999.
12. Кауль М.Р., Хидекель С.С. Living English in real situations. М., 2005.
13. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.
14. Мальчевская Т.Н. Книга для чтения: образцы научных публикаций на английском языке. Ленинград, 1980.
15. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи. М., 2004.
16. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.
17. Мёрдок-Стерн С. Деловые приемы и встречи на английском: визиты, сотрудничество и профессиональные контакты. М., 2007.
18. Мёрдок-Стерн С. Общение на английском: телефон, факс, E-mail, деловая переписка. М., 2007.
19. Vlassova T.A. Conversational practice. М., 1971

20. Хорень Р.В. Английский язык. Лексико-грамматические тесты. Минск, 2007
21. Рабаданова С.М. Conversational practice for students and post-graduates. Махачкала, 2010.
22. Kozharskaya E., McNicholas K., Bandis A., Macmillan Guide to Science. 2008
23. Рейман Е.А., Константинова Н.А. Обороты речи английской научной статьи. Л.: Наука, 1978.
24. Савинова Е.С. Словарь-минимум для чтения научной литературы на английском языке. М.: Наука, 1979.
25. Савинова Е.С. Как читать по-английски: математические, химические и другие символы, формулы, сокращения. – М.: Наука, 1966.
26. Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов. – М.: Высшая школа. 2005.
27. Шахова Н.И. Learn to Read Science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников. М., 1993.

Интернет-ресурсы:

- Словари: <http://www.dictionary.cambridge.org/>
<http://www.visualthesaurus.com/>
<http://thesaurus.reference.com/>
<http://www.las.ac.uk/materialsbank/mb063/eap/07/zs10208.htm>
- Academic English: www.uefap.co.uk

http://www.las.ac.uk/materialsbank/mb063/eap_index.htm
- Reading: <http://www.britishcouncil.org/learnenglish-central-themes-archive-page.htm>
<http://esl.about.com/cs/reading/>
<http://www.uefap.co.uk/reading/readfram.htm>
- Writing: <http://www.uefap.co.uk/writing/writfram.htm>
<http://elc.polyu.hk/cill/writing/htm>
<http://esl.about.com/cs/writing/index.htm>
www.breakingnewsenglish.com
www.wriefix.com
- Encarta
- CAE, FCE Grammar Rom
- Lingvo12

Программа составлена в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов к структуре основной образовательной программы высшего образования (аспирантура), с учетом рекомендаций Программы-минимума кандидатского экзамена по иностранному языку по общенаучной дисциплине (утверждена Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 274 от 08.10.2007)

Составитель: зав.кафедрой иностранных
языков для ЕНФ, кандидат филол. наук, доцент Рабаданова С.М.